

# Highlights 2021

Trotz anhaltender Pandemie konnten wir den Austausch mit unseren Partnerstädten und befreundeten Kommunen aufrechterhalten. Eine Auswahl dieser Begegnungen, der Projekte und der Veranstaltungen haben wir hier für Sie zusammengetragen.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**



## Planungsgespräche für das Jubiläum

Im Juli 2021 reisten Vertreterinnen und Vertreter der Stadtverwaltung nach Antalya, um vor Ort über die Planungen zum 25-jährigen Jubiläum der Städtepartnerschaft 2022 zu sprechen.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Antalya**  
Partnerstadt seit 1997





## Nürnberger Band „Cafete“ beim 6. Kaleici Old Town Festival

Besa Emini und Jennifer Dortmann gaben im Altstadtviertel Muratpaşa in Antalya vor begeistertem Publikum zwei Konzerte. Das Kaleici Festival hat zum Ziel, die Wertschätzung für die Altstadtbezirke zu erhöhen und das historische Erbe zu bewahren.



**Antalya**  
Partnerstadt seit 1997

**Türkei**

## US-Senatoren zu Gesprächen in Nürnberg

Im Juli empfing OB Marcus König fünf US-amerikanische Senatoren, an der Spitze Senator Jerry Moran, zu Gesprächen über Wirtschafts- und Handelsbeziehungen. Zur 23-köpfigen Delegation gehörten auch Mitarbeitende des Bundeskongresses und Militärangehörige.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Atlanta**

Partnerstadt seit 1998





## Digitaler Schüleraustausch mit Atlanta

Um persönliche Begegnungen trotz Pandemie zu ermöglichen, führten wir gemeinsam mit dem Sigmund-Schuckert Gymnasium und der Maynard Jackson High School einen digitalen Austausch durch. An 5 Tagen konnte sich die Gruppe virtuell kennenlernen.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Atlanta**

Partnerstadt seit 1998

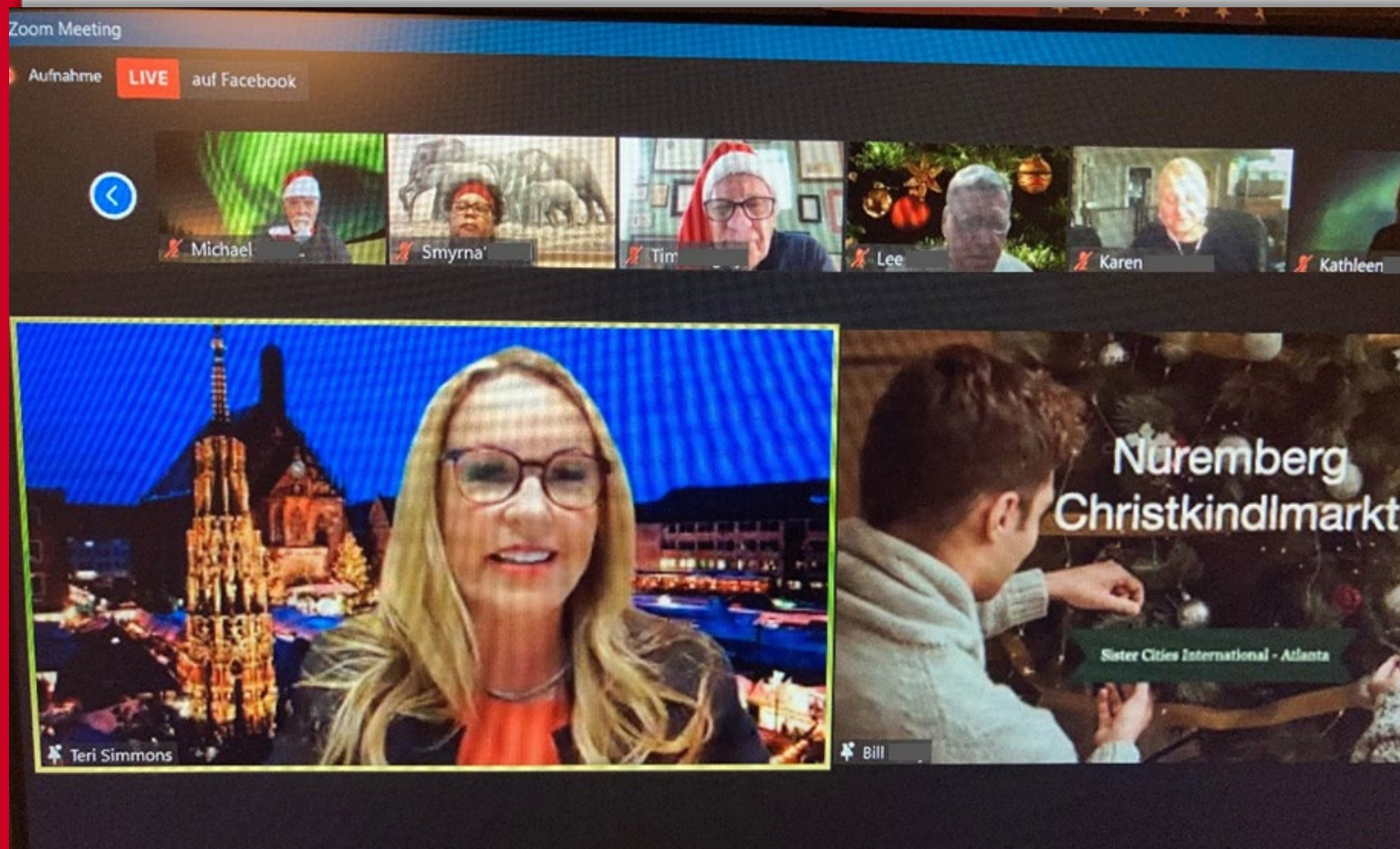
**USA**

## Christkindlesmarkt virtuell vertreten

Auch wenn das Nürnberger Christkind nicht zum deutschen Weihnachtsmarkt nach Atlanta reisen konnte, wurde unser Markt beim virtuellen Jahrestreffen des US Dachverbands „Sister Cities International“ von Teri Simmons vor mehreren hundert Gästen vorgestellt.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Atlanta**

Partnerstadt seit 1998



## Ein Garten für Seniorinnen und Senioren

Das neu eröffnete Seniorenhaus der Caritas Montenegro wird mit Unterstützung durch die Fränkisch-Montenegrinische Gesellschaft e.V. und uns einen blühenden und nutzbaren Garten im Außenbereich erhalten.

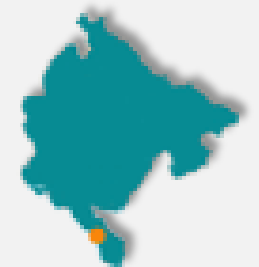


Amt für Internationale  
Beziehungen



**Bar**

Befreundet seit 2006





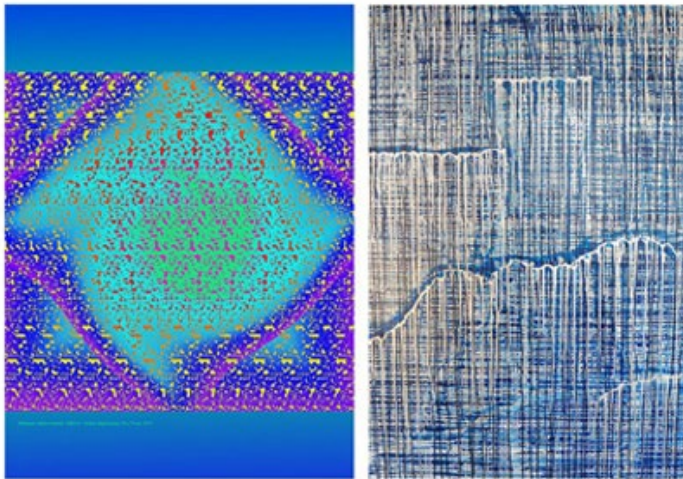
## Ausstellung „Die Unendliche Geschichte“

Die Künstlerfamilie Waldemar, Mariana und Agnes Mattis-Teutsch aus Braşov, stellte ihre Werke der digitalen Kunst, Fotografie und Malerei im Heilig-Geist-Haus aus. Künstlerisch führen sie den Weg ihres berühmten Vorfahren Hans Mattis-Teutsch fort.



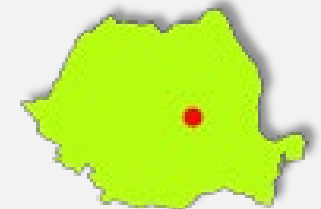
Amt für Internationale  
Beziehungen

In Kooperation mit  
Tiny Griffon Gallery  
und Romanima e.V.



**Braşov**

Befreundet seit 2006





# Jugendlicher Fachkräfteaustausch

Zum Aufbau und zur Festigung der internationalen Jugendarbeit führte das Jugendamt in Kooperation mit uns einen Fachkräfteaustausch mit Teilnehmenden aus Braşov und Krakau durch. 2022 findet der zweite Teil des Austausches in Krakau statt.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**

Gefördert durch das  
EU-Programm Erasmus+  
dem Deutsch-Polnischen  
Jugendwerk und  
städtischen Eigenmitteln

In Kooperation  
mit unserer  
Partnerstadt  
**Krakau**

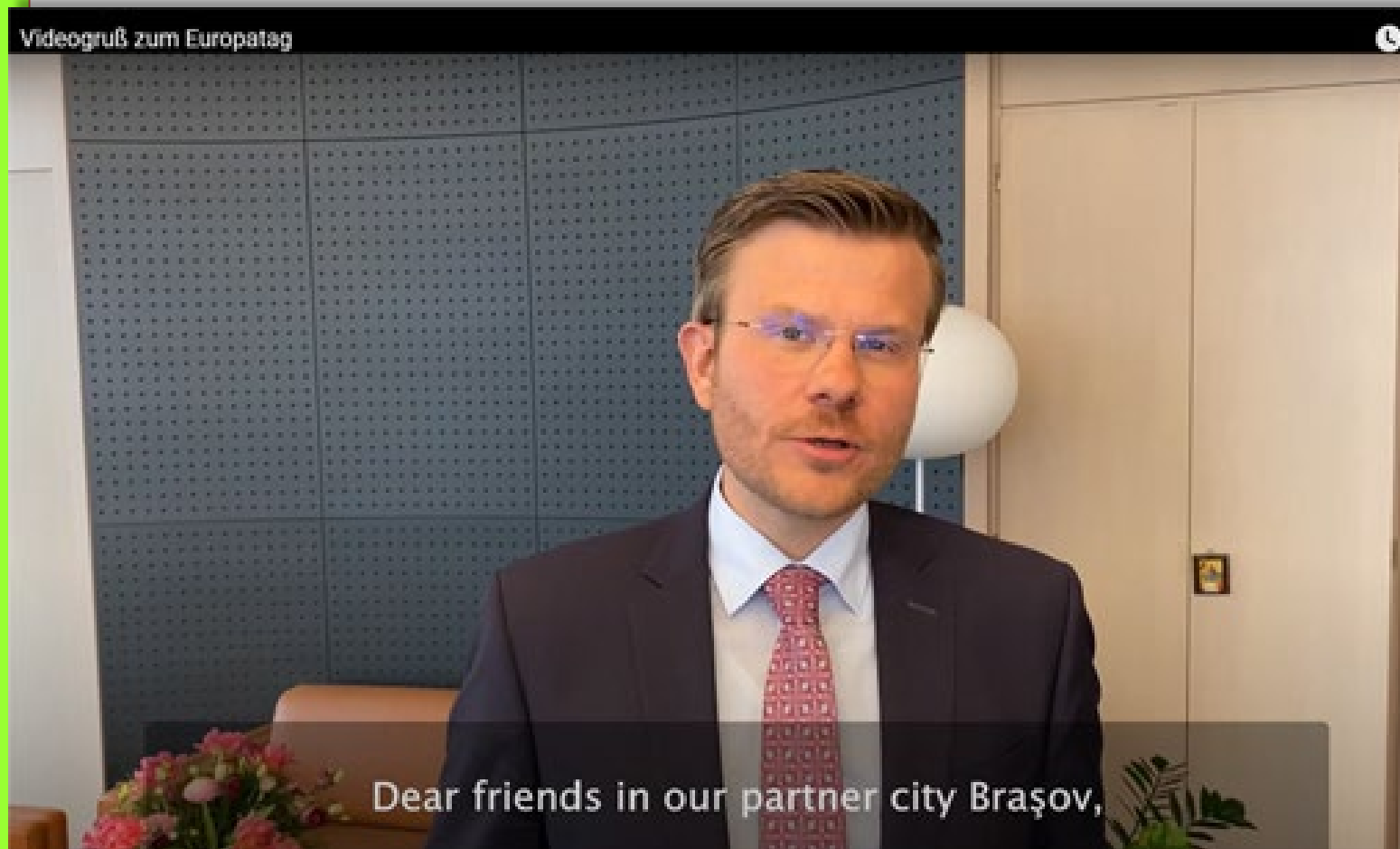
**Braşov**  
Befreundet seit 2006

**Rumänien**



## Videobotschaft und Briefe für die Freundschaft

Da persönliche Treffen nicht möglich waren, übermittelte OB Marcus König eine Videobotschaft an die Bürgerinnen und Bürger Braşovs, die auf dem Hauptplatz der Stadt ausgestrahlt wurde. OB Allen Coliban wendete sich per Brief an die Nürnberger Freundinnen und Freunde.



**Braşov**  
Befreundet seit 2006



## Soziales und Kulturelles Engagement in der Ostukraine

Gemeinsam mit dem Partnerschaftsverein Charkiw-Nürnberg besuchte die neue IB Leiterin Christine Schüßler die ukrainische Partnerstadt. Ein Besuch im Nürnberger Haus in Charkiw stand ebenso auf dem Programm wie Sozialeinrichtungen für Bedürftige.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Charkiw**  
Partnerstadt seit 1990



## Spanische Filmtage

Bereits zum 6. Mal präsentierten die Filmtage cineastische Highlights aus Spanien. Neben den Filmen und Gesprächen mit Regisseurinnen verwandelten jazzige Klänge den Hof der Kulturwerkstatt Auf AEG in einen Ort spanischer Sehnsucht.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**

Kooperationsprojekt  
zwischen  
Mobiles Kino e.V.  
Centro Español  
Nürnberg e.V.  
Kulturwerkstatt Auf AEG  
Amt für Internationale  
Beziehungen



**Cordóba**

Partnerstadt seit 2010





## Kennenlernen für neue Projekte

Seit Januar 2021 ist Luis Prada verantwortlich für die Zusammenarbeit mit unserer Partnerstadt Córdoba. Um künftige Begegnungen und Projekte zu besprechen sowie neue Ideen zu entwickeln, traf er sich mit unterschiedlichen Ansprechpartnern in Spanien.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Córdoba**  
Partnerstadt seit 2010

**Spanien**

## „The Power of Cities – Transforming Society“

Auf der EUROCITIES Jahreskonferenz in Leipzig diskutierten die Teilnehmenden Umsetzungsmöglichkeiten der Neuen Leipzig-Charta "Die transformative Kraft der Städte für das Gemeinwohl". Für Nürnberg nahmen Sozialreferentin Elisabeth Ries und Luis Prada teil.



Amt für Internationale  
Beziehungen



Eurocities





## Umwelt und Soziales verbindet

Im September besuchte eine kleine Delegation unter der Leitung von Christine Schüssler Gera und wurde herzlich von Oberbürgermeister Julian Vonarb begrüßt. Thema der Fachgespräche waren die Zusammenarbeit im Umweltbereich und im Sozialen.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**



**Gera**  
Befreundet seit 1988



## Geburtstagsfeier mit Kunstlerausstellung

Anlässlich des 130. Geburtstags des Malers Otto Dix, der in Gera geboren ist, wurden zwölf Künstlerinnen und Künstler aus Nürnberg und Umgebung eingeladen, Otto Dix mit künstlerischen Arbeiten zu würdigen.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**



Mit dabei waren  
Frank Albert  
Ilse Feiner  
Anita Franz  
Frank Hegewald  
Manon Heupel  
Yuri Jarki  
Clemens Lang  
Stefan Pfeiffer  
Gerlinde Pistner  
Ute Plank  
Alexander Schraepf  
Bernd Telle

**Gera**  
Befreundet seit 1988

**Deutschland**



## Heike Hahn bei Höhler Biennale

Die Nürnberger Künstlerin Heike Hahn nahm an der Höhler Biennale mit ihrem Werk „Karussell“ in Gera teil. Die Geraer Höhler sind künstlich angelegte Hohlräume unter den eigentlichen Kellern der Häuser in der Altstadt. Ähnlich wie die Felsengänge in Nürnberg.



**Gera**

Befreundet seit 1988

## Fotograf Frank Rüdiger und Autorin Ulla Spörl in Nürnberg

Frank Rüdiger eröffnete seine Ausstellung „London – Facetten einer Stadt“ im Kulturladen Zeltnerschloß und Ulla Spörl las aus ihrem neuesten Roman im Kulturladen Nord.



**Gera**

Befreundet seit 1988



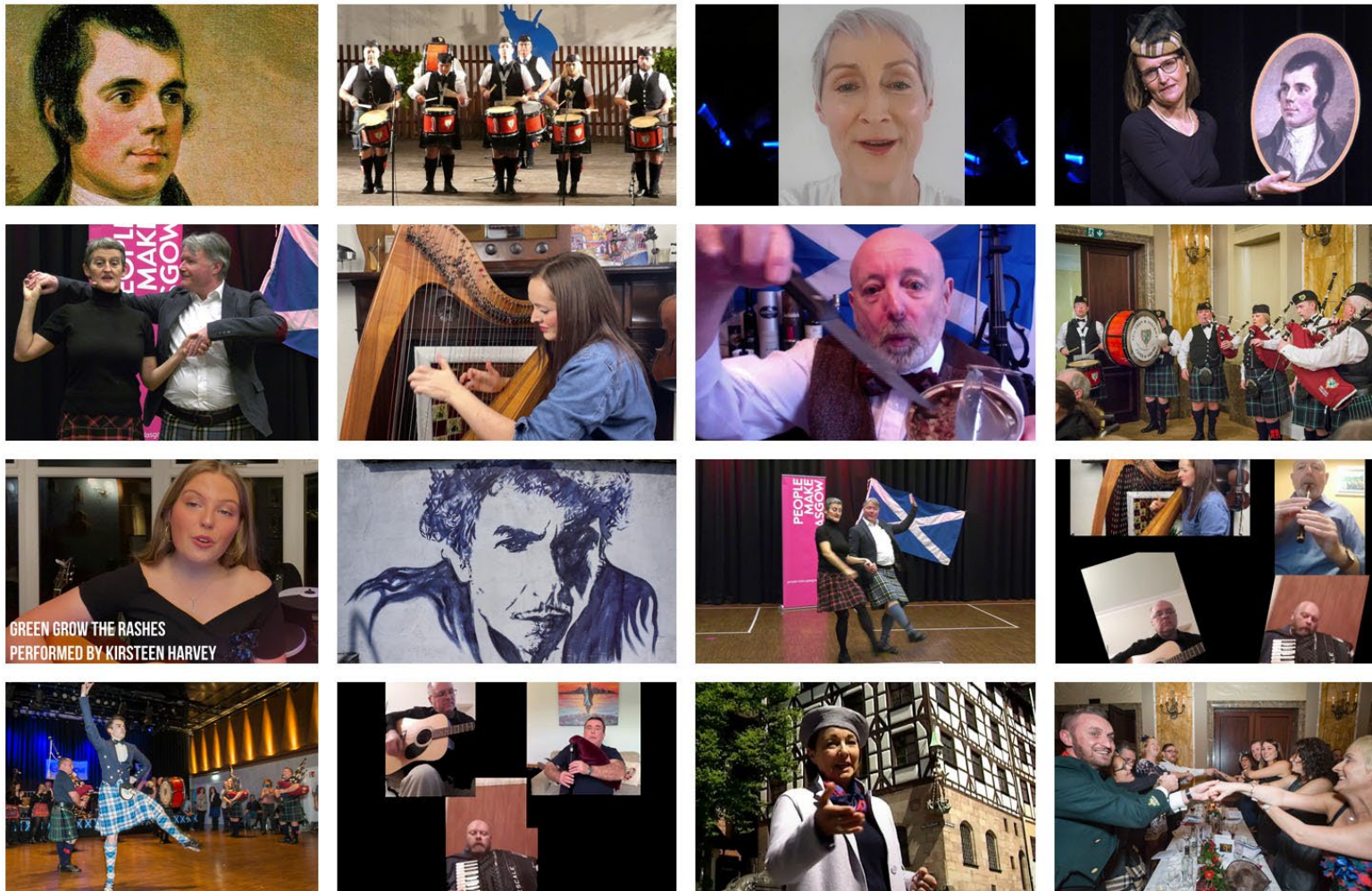
# Erste digitale Burns Stunde

Am 29. Januar 2021 luden wir zur „Burns Stunde“ ein: Wissenswertes, Lustiges, Herz-erwärmendes zu und über den schottischen Poeten Robert Burns sowie dem traditionellen Glasgow Weekend. Musik, Tanz, Rezitationen und viel Freude.



Amt für Internationale  
Beziehungen

20 Beiträge  
90 Minuten  
4300 erreichte  
Personen auf fb  
530 Besucher  
im www



**Glasgow**  
Partnerstadt seit 1985



## Live-Konzert aus dem Schlosshof direkt nach Glasgow

Uraufführung von „Nocturne und Sunrise“ und „Sarabande for John“ des Glasgower Komponisten Eddie McGuire beim Sommerkonzert mit Gitarrist Stefan Grasse und Vivienne Olive im Tuscherschloss. Das Konzert wurde digital nach Glasgow übertragen.



**Glasgow**  
Partnerstadt seit 1985

**Großbritannien**



## Tanzfestival für Menschen mit und ohne Behinderung

Die Choreografin Susanna Curtiz entwickelte das EveryBody Festival in Anlehnung an die florierende disability und mixed-abled Tanzszene in Schottland, die von Gästen aus Glasgow vorgestellt wurde. Drei Filme reflektierten die Arbeit der Glasgower Tanzgruppe.



Amt für Internationale  
Beziehungen

Das Tanzstück  
„Exploring Borders“  
gastiert 2022  
in Glasgow



**Glasgow**  
Partnerstadt seit 1985

## 30+1 Jubiläumsfest des Nürnberg Highland Circle

Bei edlen Whiskys, dem schottischen Nationalgericht Haggis und launigen Reden wurde mit Gästen aus Glasgow im Historischen Rathausaal ein Jahr verspätet das 30. Jubiläum des Whisky Clubs gefeiert. Der Highland Circle ist Deutschlands ältester Whisky Club.



Amt für Internationale  
Beziehungen



Partnerschaft  
der Clubs seit 2018  
Nürnberg Highland Circle  
Mor Whisky Club Glasgow

**Glasgow**  
Partnerstadt seit 1985



## Kavala kennenlernen beim Griechischen Picknick

Angepasst an die Situation luden wir gemeinsam mit dem Museum Tucherschloss zu vier kleineren, doch nicht minder vergnüglichen „Griechischen Picknick“ in den Schlossgarten beim Hirsvogelsaal ein: Musik, Tanz, Spiel, Literatur und Mezze x 4.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Grenzenlos**

Das Fest der  
Partnerstädte





## Laubhüttenfest auf dem Hans-Sachs-Platz

Der Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft zwischen Nürnberg und Hadera e.V. lud im September zum Sukkot in die Nürnberger Altstadt ein. Zu den Ehrengästen zählten Carmela Shamir, Generalkonsulin des Staates Israel, und OB Marcus König.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Hadera**

Partnerstadt seit 1986





## Zehn Köpfe, fünf Länder und viel Literatur

Nach 7-jähriger Pause ging das Stipendium erstmals an internationale und lokale Schreibende und Übersetzende gleichermaßen. In 5 Zweier-Teams arbeiteten sie zusammen und stellten ihre Werke in 5 Lesungen und Gesprächen der Öffentlichkeit vor.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**



### **Glasgow-Nürnberg**

Peter Russell  
Ulrike Seeberger

### **Cannes-Nürnberg**

Christine Cazon  
Sandrine Tiers-La Spina

### **Cordóba-Nürnberg**

Francisco José Jurado  
Johanna González

### **Krakau-Fürth**

Urzsula Poprawska  
Leonhard F. Seidl

### **Glasgow-Erlangen**

Benjamin Murphy  
Katharina Stirnweiß

[Zehn Köpfe, fünf Länder  
und viel Literatur  
\(nuernberg.de\)](http://nuernberg.de)

**Hermann-Kesten-  
Stipendium**

# IB Quiz zum Europatag

Am 9. Mai luden wir ein, mit unserem IB Quiz und den 14 Fragen unsere europäischen Partnerstädte, ihre Geschichte, ihre Kultur und ihre Menschen kennenzulernen.



Amt für Internationale Beziehungen



Frage 3

In Nürnberg und in einer befreundeten Stadt befindet sich ein Turm mit dem gleichen Namen. Aber: der eine ist es, der andere nicht mehr.

E	I	G	P
Bellanda Turm in Nizza	<b>Weißer Turm in Braşov</b>	Uhrturm in Skopje	Pulverturm in Prag



Frage 7

Wann wurde das erste Mal Sirtaki getanzt?

Z	P	O
490 v.Chr. beim Einlauf Pheidippides in Sparta	1342 bei der Hochzeit von Appianus in Karthago	<b>1964 im Film "Alexis Sorbas"</b>



Frage 8

Bildungspower: In welchen unserer Partnerstädten befinden sich die ältesten Universitäten Mitteleuropas?

R	U	T	H
Kavala + Nizza	<b>Prag + Krakau</b>	Venedig + Skopje	Córdoba + Glasgow

Europatag

9. Mai 2021





## Bürgerreise in die griechische Antike

Sotirios Xognos sowie Christos Arvanitopoulos vom Verein „Philos“ führten durch Kavalas Altstadt und zu den Ruinen des antiken Philippi, das zum UNESCO-Welterbe gehört. Begrüßt wurde die Gruppe von Bürgermeister Theodoros Mouriadis.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Kavala**  
Partnerstadt seit 1999



## Together in Sport

Offizieller Start des Projekts Integration durch Sport in Kavala. Es ist „hervorragend geeignet, zwischen jungen Asylsuchenden und einheimischen Jugendlichen Brücken zu bauen und die Akzeptanz und die Integration von Flüchtlingen zu verbessern“, so OB Marcus König.



Amt für Internationale Beziehungen

Laufzeit 18 Monate

Kooperation zwischen Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Deutscher Olympischer Sportbund, METAdrasi, Hellenic Olympic Committee, Stadt Nürnberg

Gefördert u.a. EU Asyl-, Migrations-, Integrationsfonds

**Kavala**  
Partnerstadt seit 1999

**Griechenland**





## Jugendbegegnung in den Bergen

Im August trafen sich Jugendliche aus dem Nürnberger Kinder- und Jugendhaus Pastorius mit jungen Menschen in Klausen. Organisiert und betreut wurden sie vom Jugenddienst Unteres Eisacktal sowie dem Nürnberger Jugendamt und dem Kreisjugendring.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**



**Klausen/Montan**  
Befreundet seit 1970/2012





# Gemeinsames Geburtstagsfest in Krakau und Nürnberg

Zum 500. Geburtstag der Sigismund-Glocke in Krakau erstellten Kunststudierende aus und für die beiden Städte eine Soundinstallation. Das Wawelschloss in Krakau wurde illuminiert und ein Glockengruß der Hauptkirchen erschallte in Nürnbergs Altstadt.



Amt für Internationale  
Beziehungen



Sigismund-Glocke  
1520 von dem  
Nürnberger  
Hans Beheim  
gegossen

Sie ist Polens  
wichtigste Glocke

[Die Geschichte der  
Sigismund-Glocke  
\(500-sigismundus.com\)](http://500-sigismundus.com)



**Krakau**  
Partnerstadt seit 1979





## 25 Jahre Partnerschaftshäuser

Vor 25 Jahren wurden das Krakauer Haus in Nürnberg und das Nürnberger Haus in Krakau eröffnet. Diese europaweit einmaligen Einrichtungen initiieren und organisieren Kunstausstellungen, Begegnungen, Theateraufführungen und Konzerte.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Krakau**  
Partnerstadt seit 1979

**Polen**

## Solidarität mit Polens LSBTI

Vertreter\*innen der Krakauer und Nürnberger LSBTI Community trafen sich zu Gesprächen und zur Schaffung nachhaltiger Kontakte. Darunter mit dem Verein „Fliederlich“ und Stadträtinnen\*. In beiden Städten nahmen sie jeweils am Dyke March und am CSD teil.

OB Marcus König  
unterzeichnete  
offenen Brief gegen  
Ausgrenzung von LSBTI

[CCRE : Equality](#)

Krakau ist bunt und eine  
LSBTI offene Stadt

**Krakau**  
Partnerstadt seit 1979





## Partnerschaftliches Filmerlebnis

Seit rund 20 Jahren finden die Deutsche Filmwoche in Krakau und die Polnischen Filmtage in Nürnberg statt. Mit Filmen, die in besonderer Art und Weise die Realität abbilden. An der Noris 2021 bspw. mit Mariusz Wilczyński, einer der wichtigsten Künstler der Filmanimation.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Krakau**

Partnerstadt seit 1979

## Leider wieder nichts

In verkleinerter Form und auf der Insel Schütt wollten wir mit dem Markt der Partnerstädte zu einer kunstgewerblichen und kulinarischen Reise um die Welt einladen. Dann, die Absage. Zum 2. Mal verschloss sich für die Vereine eine Einnahmequelle für ihre Projekte.



Seit 1984

MARKT DER  
PARTNERSTÄDTE



## Erste Bio-Bürgerreise nach Nizza

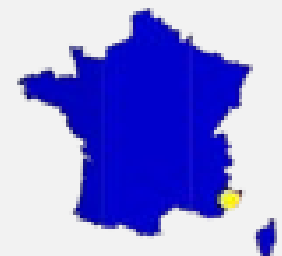
Auf dem Programm standen verschiedene Degustationen und Besichtigungen. Auch begrüßte Nizzas Oberbürgermeister Christian Estrosi die Bürgerreisegruppe im Stadtrat. Weiter ging es mit der „Train de Pignes“ und auch das Biodorf Correns wurde besucht.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Nizza**  
Partnerstadt seit 1954



## Auftakt zum 70-jährigen Partnerschaftsjubiläum in 2024

Im Mai präsentierte die neue Vize-Bürgermeisterin in Nizza, zuständig für Internationale Beziehungen, Dr. Christiane Dinges-Amiel, dem Nürnberger Oberbürgermeister Marcus König online ein umfangreiches Jubiläumsprogramm, an dem nun beide Seiten arbeiten.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Nizza**  
Partnerstadt seit 1954

**Frankreich**



## Hildegard Pohl Trio im „L'Artistique“

Das Musiktrio Hildegard Pohl, Yogo Pausch und Norbert Meyer-Venus gastierte vor ausverkauftem Haus im Fotografie-Museum „L'Artistique“ in Nizza und begeisterte das Publikum.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**

In Kooperation mit  
Conservatoire à  
Rayonnement  
Régional de Nice (CRR),  
Centre Culturel Franco-  
Allemand (CCFA) und  
Ville de Nice.



**Nizza**

Partnerstadt seit 1954

## Französische Fotoausstellung aus Nizza

Pia Parolin, Pierre Bellettini, Remi Tournier und Hubert Ancion (v.l.) im View des BBK, Veillodterstr. 8, Nürnberg. Gemeinsam blickten sie auf das Geflecht von Gewohnheiten und Ritualen, die unser Zusammenleben ordnen und unsere Gefühlswelt strukturieren.



**Nizza**

Partnerstadt seit 1954



## Kafka in der virtuellen Welt erleben

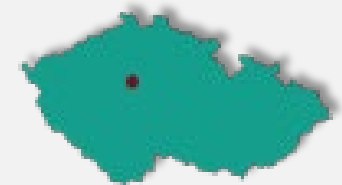
In Kooperation mit der Stadtbibliothek zeigten wir die Rauminstallation von Mika Johnson, die Franz Kafkas berühmte Erzählung „Die Verwandlung“ modern erleben lässt: Als Insekt durch eine VR-Brille gesehen, mit Bewegungscontroller ertastet und mit Kopfhörern gehört.



Amt für Internationale  
Beziehungen

**VRwandlung**  
entstand im  
Auftrag des  
Goethe-Instituts  
Tschechien

**Prag**  
Partnerstadt seit 1990



## Neuer mittelfränkisch-tschechischer Literaturaustausch

Erstmals wurde in 2021 das Aufenthaltsstipendium ausgeschrieben: Einen Monat lebt und arbeitet eine Autorin oder ein Autor aus Nürnberg und Prag in der jeweilig anderen Partnerstadt. Die ersten Stipendiatinnen sind Alžběta Stančáková und Kristina Pfister.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**

Kooperation zwischen  
Literaturhaus Prag,  
vs - Regionalgruppe  
Mittelfranken,  
Akademie Faber-Castell,  
Stadtbibliothek,  
Amt für Internationale  
Beziehungen.



**Prag**

Partnerstadt seit 1990

**Tschechien**

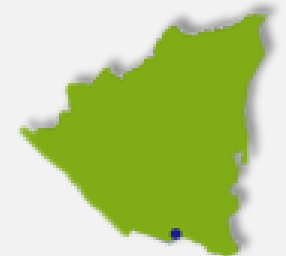


## Verbesserte Kochstellen in San Carlos

In Zusammenarbeit mit ASODELCO, einer lokalen NGO, unterstützen wir weiterhin den Bau von energieeffizienteren Kochstellen in San Carlos und Umgebung. Insgesamt wurden bereits über 200 Energiesparherde in Betrieb genommen.



**San Carlos**  
Partnerstadt seit 1985



## Film „Cuentos del Rio“ mit der Regisseurin Julie Schroell

Am 9. Juli konnte der Film „*Geschichten vom Fluss*“ in Nürnberg präsentiert werden. Er reflektiert 500 Jahre Kolonialisierung, Ausbeutung und gescheiterte Kanalprojekte in Nicaragua sowie deren Auswirkung auf die Identität der heutigen Bevölkerung.



**San Carlos**  
Partnerstadt seit 1985

**Nicaragua**



## Unterstützung von Bildungseinrichtungen

Die Schul- und Betreuungseinrichtungen Ruben Dario und Cristo Rey konnten mit unserer Unterstützung Handwaschanlagen zur Prävention vor Covid-19 installieren. Und im Kindergarten Rafael Herrera wurden kaputte Fenster repariert und die Wände gestrichen.

### AVANCES DE INSTALACION DE LAVAMANOS EN LAS ESCUELAS DE SAN CARLOS PARA PREVENCIÓN DEL COVID - 19

#### • GUARDERIA INFANTIL RUBEN DARIO



**San Carlos**  
Partnerstadt seit 1985

## Digitales Deutsch-Chinesisches Neujahrskonzert

Die Vorsitzende des Vereins zur Unterstützung der Partnerschaft, Huanhuan Wang, spielte auf der Guzheng, Linlin Fan von der Hochschule für Musik spielte am Piano und Moderatorin war Linhong Song vom European Office Shenzhen.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Shenzhen**

Regionalpartnerschaft  
seit 1997





## Kindermalwettbewerb

Zum Jahr des Büffels organisierte der Partnerschaftsverein Nürnberg – Shenzhen einen Malwettbewerb für Kinder in Nürnberg und in Shenzhen. Ausgestellt wurden die Werke im Foyer des Heilig-Geist-Hauses und von Huanhuan Wang digital präsentiert.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**



**Shenzhen**  
Regionalpartnerschaft  
seit 1997

**China**

## Ausstellung im öffentlichen Raum

Unter dem Titel „Mehr als 1000 Worte“ schrieb die Regionalpartnerschaft Erlangen-Nürnberg-Shenzhen einen Fotowettbewerb auf beiden Seiten aus. Die besten Arbeiten wurden prämiert und auf Litfaßsäulen in Nürnberg, Fürth und Erlangen ausgestellt.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Shenzhen**  
Regionalpartnerschaft  
seit 1997



## Chinesische Mondfest 中秋音乐会

Im Heilig-Geist-Saal begeisterten Pipa und Rav, der Tenor Sergei Nikolaev, Linlin Fan und Huanhuan Wang im Oktober das Publikum. Zur Begrüßung sprachen Prof. Guido Rumstadt für den Partnerschaftsverein und Linhong Song vom Shenzhen European Office.



**Shenzhen**  
Regionalpartnerschaft  
seit 1997

# Corona-Solidarpaket „Sicherer Schulstart trotz Corona“

BRK Hygienefachkraft Marcel Weißenfels fuhr nach Skopje zur Beratung und Schulung der 23 High Schools bei der Umsetzung von Schutzmaßnahmen. Fehlende Hygieneartikel wie Desinfektionsmittel, Seife und Papierhandtücher wurden an die Schulen verteilt.



Amt für Internationale Beziehungen



Finanzvolumen  
rund 50.000 €

Gefördert von der  
Servicestelle Kommunen  
in der Einen Welt

Franken Fernsehen:  
[Internationale  
Beziehungen während  
Corona:  
BRK-Helfer in  
Nordmazedonien  
zu Gast](#)

**Skopje**  
Partnerstadt seit 1982





# Erste Schulung nordmazedonischer Schornsteinfeger

Im Rahmen des Umweltschutzprojekts „Saubere Öfen und saubere Luft für Skopje“ fand die erste Schulung für Schornsteinfeger und Lehrpersonal im Ausbildungszentrum im Kaminkehrerhandwerk in Mühlbach statt. Sie ist ein kleiner Baustein des Großprojekts.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**

Projektlaufzeit  
2019 - 2022

Finanzvolumen  
rund 185.000 €

Gefördert von der  
Servicestelle Kommunen  
in der Einen Welt

[Schornsteinfeger  
für saubere Öfen und  
saubere Luft  
\(nuernberg.de\)](https://www.nuernberg.de)

**Skopje**  
Partnerstadt seit 1982

**Nordmazedonien**





## Städtische Delegation in Togo

Eine Nürnberger Delegation, an der Spitze OB Marcus König, besuchte die Städte Sokodé und Aného in Togo zur offiziellen Einweihung der Photovoltaikanlagen auf den zwei Hospitälern und Berufsschulen sowie zu Fachgesprächen und -besichtigungen.



[Photovoltaikanlagen in  
Sokodé und Aného  
\(nuernberg.de\)](#)

**Sokodé/Aného**  
Projektpartnerschaft  
seit 2019





## Corona-Solidarpaket „Resilienz in der Pandemie“

Im Rahmen des Corona-Solidarpakets „Resilienz in der Corona-Pandemie: Stärkung von Stadt und Zivilgesellschaft in Sokodé/Togo“ führten zwei Frauen-Nichtregierungsorganisationen im ländlichen Raum Workshops zur Sensibilisierung für Corona durch.



Projektumfang  
16 Workshops  
Photovoltaikanlagen für  
5 Gesundheitsstellen  
1 Informationstafel  
3 Motorräder  
und 5 Laptops

Gefördert von der  
Servicestelle Kommunen  
in der Einen Welt

**Sokodé/Aného**  
Projektpartnerschaft  
seit 2019

**Togo**

## Thema Energie- und Abfallmanagement

Der Bürgermeister aus Sokodé, Herr Ahini Mankana KORODOWOU, hielt sich zusammen mit dem Technischen Direktor, Herrn Essossinam KETETCHE, zu Fachgesprächen in Nürnberg auf.



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Sokodé/Aného**  
Projektpartnerschaft  
seit 2019



## Förderzentrum in Eravur

2020 begannen die Bauarbeiten für das Schulzentrum in Sri Lanka. Bis der Innenausbau pandemiebedingt ins Stocken geriet. Der Verein Nürnberger helfen Menschen in Sri Lanka e.V. hofft, auch mit unserer Unterstützung, auf einen Schulbeginn in 2022.



**Amt für Internationale  
Beziehungen**

Schule für  
300 Lernende

Baukosten  
31.700 Euro

Ausstattung  
19.500 Euro

[www.srilankahilfe-nuernberg.de](http://www.srilankahilfe-nuernberg.de)

**Kalkudah/  
Kalmunai/Eravur**  
Regionalpatenschaft  
seit 2004



# Deutsch-italienischen Ausstellung „La Notte e L' Ora Blue“

Der Nürnberger Photoklub e.V. präsentierte gemeinsam mit seinem Partnerclub La Tangenziale aus Venedig das Thema „Nacht und Blaue Stunde“ in einer gemeinsamen Fotoausstellung. Zunächst im Heilig-Geist-Haus und anschließend in Noale, nahe Venedig



Amt für Internationale  
Beziehungen



**Venedig**  
Partnerstadt seit 1954





# Nachhaltiges Spielzeugmuseum und öffentliche Präsentation

Gemeinsam mit der TH Nürnberg und uns entwickelte das Spielzeugmuseum in einer 10-monatigen Kooperation eine Nachhaltigkeitsstrategie, die OB König übergeben wurde. Bei Stadt(ver-)Führungen informierten wir mit Bluepingu e.V. über die Umsetzung hier und jetzt.



Amt für Internationale Beziehungen



Agenda 2030



# Unsere Partnerstädte und befreundeten Kommunen



Amt für Internationale  
Beziehungen





# Mehr über unsere Aktivitäten

finden Sie unter:

[www.international.nuernberg.de](http://www.international.nuernberg.de)

[Nürnberg International - Startseite | Facebook](#)

oder Sie schreiben uns:

Stadt Nürnberg  
Amt für Internationale Beziehungen  
Hans-Sachs-Platz 2  
90403 Nürnberg

[ib@stadt.nuernberg.de](mailto:ib@stadt.nuernberg.de)



Amt für Internationale  
Beziehungen